

# Communications

## Facharztprüfungen

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Kinderchirurgie

Ort: Kinderspital Luzern

Datum: Donnerstag, 27. November 2008 (mündliche Prüfung)

Anmeldefrist: 31. August 2008

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Weiterbildung → Facharztprüfungen.

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Nephrologie

Ort: Inselspital Bern

Datum: Donnerstag, 13. November 2008

Anmeldefrist: 31. August 2008

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Weiterbildung → Facharztprüfungen.

### Facharztprüfung zur Erlangung des Facharztstitels für Urologie

Chirurgisches Basisexamen  
([www.basisexamen.ch](http://www.basisexamen.ch))

Orte: Bern und Lausanne oder Genf

Datum: Samstag, 8. November 2008

Examen des European Board of Urology

Ort: Luzerner Kantonsspital, Spitalzentrum, Sitzungszimmer Direktion, 2. OG, Zimmer 2.107

Datum: Samstag, 22. November 2008 (14.30 bis 17.00 Uhr)

Anmeldefrist: 1. Juni 2008/31. Juli 2008

Praktisch-mündliche Prüfung

Ort und Datum: Nach Vereinbarung mit der Prüfungskommission der SGU

Anmeldefrist: laufend

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Weiterbildung → Facharztprüfungen und unter [www.urologie.ch](http://www.urologie.ch).

### Facharztprüfung zur Erlangung des Schwerpunktes Ophthalmochirurgie zum Facharztstitel Ophthalmologie

Ort: Universität Bern

Datum: Samstag, 15. November 2008

Anmeldefrist: 5. September 2008

Informationen und Anmeldung: [www.sog-ssso.ch](http://www.sog-ssso.ch) → Weiterbildung

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der FMH unter [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Weiterbildung → Facharztprüfungen.

## Examens de spécialiste

### Examen de spécialiste en vue de l'obtention du titre de spécialiste FMH en chirurgie pédiatrique

Lieu: Hôpital des Enfants, Lucerne

Date: jeudi 27 novembre 2008 (examen oral)

Délai d'inscription: le 31 août 2008

Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de la FMH [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Formation postgraduée → Examens de spécialiste.

### Examen de spécialiste pour le titre de spécialiste en néphrologie

Lieu: Hôpital de l'Île, Berne

Date: jeudi 13 novembre 2008

Délai d'inscription: le 31 août 2008

Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de la FMH [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Formation postgraduée → Examens de spécialiste

### Examen de spécialiste en vue de l'obtention du titre de spécialiste en urologie

Examen de base en chirurgie  
([www.basisexamen.ch](http://www.basisexamen.ch))

Lieu: Lausanne ou Genève et Berne

Date: samedi 8 novembre 2008

Examen de l'European Board of Urology

Lieu: Hôpital cantonal de Lucerne, Spitalzentrum, Sitzungszimmer Direktion, 2<sup>e</sup> étage supérieur, salle 2.107

Date: samedi 22 novembre 2008 (14h30 à 17h00)

Délai d'inscription: le 1<sup>er</sup> juin 2008/le 31 juillet 2008

Examen pratique oral

Lieu et date: sur convocation de la commission d'examen de la SSU

Délai d'inscription: toute l'année

Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de la FMH [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Formation postgraduée → Examens de spécialiste et sous [www.urologie.ch](http://www.urologie.ch).

### Examen de spécialiste pour l'obtention de la formation approfondie en ophtalmochirurgie à adjoindre au titre de spécialiste en ophtalmologie

Lieu: Université de Berne

Date: samedi 15 novembre 2008

Délai d'inscription: le 5 septembre 2008

Inscription et informations: [www.sog-ssso.ch](http://www.sog-ssso.ch) → formation postgraduée

Vous trouverez de plus amples informations sur le site web de la FMH [www.fmh.ch/awf](http://www.fmh.ch/awf) → Formation postgraduée → Examens de spécialiste.

## Die fmch will kein Kassendiktat im Gesundheitswesen

Der nationale Dachverband der chirurgisch und invasiv tätigen Fachgesellschaften fmch hat sich an seiner Plenarversammlung vom 5. April in Biel einstimmig gegen den Verfassungsklauselartikel «Für Qualität und Wirtschaftlichkeit in der Krankenversicherung» ausgesprochen. Die fmch lehnt damit geschlossen eine vom Parlament verabschiedete Vorlage ab, die die Krankenversicherungen zur übermächtigen Instanz im Gesundheitswesen machen würde.

Am 1. Juni stimmt das Schweizer Volk über einen Zusatzartikel in der Bundesverfassung ab, mit dessen Annahme es den Kassen die exklusive Bestimmung der gesundheitspolitischen Agenda ermöglichen würde. Mit dem vorgesehenen Artikel 117 BV wollen diese die Vertragsfreiheit des Patienten abschaffen, die spitalexterne Pflege abbauen und die Spitalleistungen nur noch von einer Stelle finanzieren lassen (Monismus).

Die fmch unterstützt die Kampagne der Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH: Bei Annahme des Artikels ist es absehbar, dass die Krankenkassen inskünftig nur noch «billig» arbeitende Ärzte unter Vertrag

nehmen und die Patienten das Recht auf freie Arztwahl verlieren. Für chronisch kranke oder ältere Menschen bedeutet dies, dass sie kaum noch Ärzte finden werden, die über die Kasse abrechnen können.

### La fmch ne veut pas de dictat des caisses dans le secteur de la santé

La fmch, l'organisation faïtière nationale des sociétés de médecins pratiquant la chirurgie et les techniques invasives, a décidé à l'unanimité, lors de son assemblée plénière du 5 avril à Bienne, de se prononcer contre l'article constitutionnel «Qualité et efficacité économique dans l'assurance-maladie». La fmch rejette ainsi nettement un projet adopté par le Parlement qui ferait des caisses-maladie une instance dominante dans le secteur de la santé.

Le 1<sup>er</sup> juin prochain, le peuple suisse votera sur une proposition de nouvel article de la Constitution fédérale dont l'approbation permettrait aux caisses-maladie de décider seules du programme de politique de la santé. Avec l'article 117 Cst. proposé, celles-ci souhaitent priver les patients du libre choix du médecin, réduire les soins extrahospitaliers et confier à un seul organe le financement des prestations hospitalières (monisme).

La fmch soutient la campagne de la Fédération des médecins suisses FMH: en cas d'acceptation de l'article, il faut s'attendre à ce que les caisses-maladie ne prennent sous contrat que des médecins travaillant «à bon marché» et que les patients perdent le libre choix de leur médecin. Cela aurait pour conséquence que les malades chroniques ou les aînés ne trouveraient plus guère de médecins en mesure de facturer via les caisses.

### Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO

#### 1. Juni: auch Zahnarztwahl ist Vertrauenssache

Die Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO sagt als Berufs- und Standesorganisation der Zahnärztinnen und Zahnärzte ganz klar nein zur Vorlage «Für Qualität und Wirtschaftlichkeit in der Krankenversicherung», die am 1. Juni zur Abstimmung kommt. Oberstes Ziel der SSO ist eine Zahnmedizin, die die bestmögliche orale Gesundheit der Patientinnen und Patienten gewährleistet. Der vorgeschlagene Verfassungsartikel widerspricht diesem Kernanliegen diametral.

Unter dem Motto «mehr Wettbewerb» sollen die freie Arzt- und Zahnarztwahl abgeschafft und den Krankenkassen fast uneingeschränkte Machtbefugnisse eingeräumt werden.

Auch wenn nur wenige Prozente der zahnmedizinischen Behandlungen unter das Krankenversicherungsgesetz fallen, sind Zahnärztinnen und Zahnärzte von der vorgeschlagenen Verfassungsänderung mitbetroffen. Wenn ein Zahnarzt einen Zahnunfall bei einem Kind behandelt, werden ihm die Kosten nur dann vergütet, wenn er von der Krankenkasse des Kindes als Leistungserbringer zugelassen ist. Dies nicht nur bei Zahnunfällen, sondern auch bei nicht vermeidbaren Erkrankungen des Kausystems oder für Zahnschäden infolge eines Geburtsgebrechens. Das ist unhaltbar und erzeugt nur administrative Leerläufe.

Die Erfahrung zeigt, dass die Absicht der Kassen dahin geht, nur die «billigsten» Ärztinnen und Ärzte zuzulassen. Diese Entwicklung macht der SSO Sorge. Eine derartige Selektion senkt weder automatisch die Kosten, noch verbessert sie die Qualität im Gesundheitswesen. Vielmehr resultiert ein Preisdruck ohne Qualitätskontrolle. Die Selektion medizinischer Leistungserbringer alleine über den Preis birgt für Patientinnen und Patienten die Gefahr der Rationierung – und gibt den Krankenkassen enorm viel Macht. Die freie Arzt- und Zahnarztwahl ist ein wichtiges Anliegen, das von einer klaren Mehrheit der Schweizer Bevölkerung unterstützt wird.

Die SSO engagiert sich aus all diesen Gründen aktiv und überzeugt für ein Nein am 1. Juni.

### Société suisse d'odonto-stomatologie SSO

#### 1<sup>er</sup> juin: le choix de son médecin dentiste aussi est une question de confiance !

La Société suisse d'odonto-stomatologie SSO, organisation professionnelle et déontologique des médecins dentistes en Suisse, dit clairement non à la proposition d'article constitutionnel intitulée «Qualité et efficacité économique dans l'assurance-maladie». Cette proposition sera soumise au vote populaire le 1<sup>er</sup> juin prochain. L'objectif suprême de la SSO est une médecine dentaire qui assure la meilleure santé bucco-dentaire possible des patientes et des patients. L'article constitutionnel proposé est en contradiction flagrante avec cette préoccupation essentielle.

Sous le prétexte de «plus de concurrence», il s'agit en fait de supprimer le libre choix de son médecin ou de son médecin dentiste et d'accorder aux caisses maladie des pouvoirs quasiment illimités.

Même si ce ne sont que quelques pourcent des traitements de médecine dentaire qui tombent sous le coup de la loi sur l'assurance maladie, les médecins dentistes sont bel et bien concernés par la modification constitutionnelle proposée. Lorsqu'un médecin dentiste traite un accident survenu à la dentition

d'un enfant, les coûts du traitement ne lui seront payés que s'il est autorisé en tant que fournisseur de prestations par la caisse maladie de l'enfant. Et ceci ne concerne pas que les accidents dentaires, mais aussi les maladies non évitables du système masticatoire ou les atteintes résultant d'une infirmité congénitale. Cette disposition est intenable et ne ferait qu'entraîner de l'administration inutile.

L'expérience montre que l'intention des caisses est de n'autoriser que les médecins dentistes «les moins chers». Cette tendance préoccupe la SSO. Une sélection de cette nature ne diminue pas automatiquement les coûts et elle n'améliore pas la qualité du système de santé. Bien au contraire, il n'en résulterait qu'une pression sur les prix sans contrôle de qualité. La sélection des fournisseurs de prestations médicales par leur seul prix recèle le risque de rationnement pour les patients et donne aux caisses maladie des pouvoirs tout à fait excessifs. Le libre choix de son médecin et de son médecin dentiste est un souci majeur: une claire majorité des Suissesses et des Suisses sont en sa faveur.

C'est pour toutes ces raisons que la SSO s'engage activement et qu'elle dit clairement NON le 1<sup>er</sup> juin.

### Schweizerische Herzstiftung

#### Forschungspreis

Die Schweizerische Herzstiftung verleiht jährlich eine mit 20000 Franken dotierte Auszeichnung für eine oder mehrere hervorragende wissenschaftliche Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Prävention, Diagnose und Behandlung der Herz-Kreislauf-Krankheiten. Teilnahmeberechtigt sind Schweizer Forscherinnen und Forscher oder Forschungsteams, die im In- oder Ausland tätig sind, sowie in der Schweiz arbeitende Ausländer. Der Bewerber darf zum Zeitpunkt der Bewerbung *nicht älter als 45jährig* sein. Arbeiten, die bereits ausgezeichnet wurden, können nicht berücksichtigt werden. Die Wahl des Preisträgers erfolgt durch den Wissenschaftlichen Ausschuss der Schweizerischen Herzstiftung.

Bewerber reichen bis zum **30. Juni 2008** (Datum des Poststempels) per Post (jeweils 1 Exemplar) sowie zusätzlich in elektronischer Form (Word- oder PDF-File) ein:

- unterschriebenes Begleitschreiben;
- die zur Beurteilung vorgesehene(n) Arbeit(en)/Publikation(en);
- Literaturverzeichnis;
- kurzes Curriculum vitae

an: Schweizerische Herzstiftung, Wissenschaftlicher Ausschuss, Schwarztorstr. 18, 3007 Bern, Tel. 031 388 80 80, Fax 031 388 80 88, E-Mail: bracher@swissheart.ch, www.swissheart.ch/forschung

## Forschungsbeiträge

Die Schweizerische Herzstiftung gewährt finanzielle Unterstützung für Forschungsprojekte in der Schweiz auf dem Gebiet der Herz- und Gefässkrankheiten sowie des Hirnschlags. Multizentrische Forschungsprojekte werden bevorzugt.

Ein Dossier mit allen erforderlichen Gesuchsunterlagen ist bis am **30. Juni 2008** (Datum des Poststempels) bei der Schweizerischen Herzstiftung per Post wie auch per E-Mail einzureichen. Gesuchsformulare stehen bei der Schweizerischen Herzstiftung unter [www.swissheart.ch/forschung](http://www.swissheart.ch/forschung) zum Download zur Verfügung. Nur *vollständige*, den neuen Vorschriften gemäss verfasste Gesuche werden berücksichtigt.

**Adresse:** Schweizerische Herzstiftung, Wissenschaftlicher Ausschuss, Schwarztorstr. 18, 3007 Bern, Tel. 031 388 80 80, Fax 031 388 80 88, E-Mail: [bracher@swissheart.ch](mailto:bracher@swissheart.ch), [www.swissheart.ch/forschung](http://www.swissheart.ch/forschung)

## Swiss Heart Foundation

### Research prize

The Swiss Heart Foundation awards an annual prize of 20000 Swiss francs for one or several outstanding publications/accepted manuscripts of scientific research in the field of the prevention, diagnosis and/or treatment of cardiovascular diseases.

Swiss researchers or research teams working in Switzerland or abroad and foreign researchers working in Switzerland are entitled to apply. The *age limit of applicants is 45 years* at the time of application. Scientific publications, which have already been awarded, will not be eligible for the SHF prize. The prize winner will be chosen by the Scientific Committee of the Swiss Heart Foundation.

Applications should be submitted by **30<sup>th</sup> June 2008** (date of postmark) by post (1 copy) as well as by e-mail with:

- one signed accompanying letter;
- the publication(s)/accepted manuscripts to be considered;
- list of references;
- brief curriculum vitae (max. 1 page)

to: Swiss Heart Foundation (Schweizerische Herzstiftung/Fondation Suisse de Cardiologie), Scientific Committee, Schwarztorstrasse 18, 3007 Bern, tel. 031 388 80 80, fax 031 388 80 88, e-mail: [bracher@swissheart.ch](mailto:bracher@swissheart.ch), [www.swissheart.ch/forschung](http://www.swissheart.ch/forschung)

## Contributions to research

The Swiss Heart Foundation provides financial support for research projects in Switzerland in the field of cardiovascular diseases and stroke. Priority will be given to multi-centre research projects.

One folder of the grant application should be sent to the Swiss Heart Foundation by **30<sup>th</sup> June 2008** (date of postmark) by current mail post as well as by e-mail. Application forms are available for download at [www.swissheart.ch/forschung](http://www.swissheart.ch/forschung) or can be required at the Swiss Heart Foundation. Only *complete* applications in accordance with the new regulations will be considered.

**Address:** Swiss Heart Foundation (Schweizerische Herzstiftung/Fondation Suisse de Cardiologie), Scientific Committee, Schwarztorstrasse 18, 3007 Bern, tel. 031 388 80 80, fax 031 388 80 88, e-mail: [bracher@swissheart.ch](mailto:bracher@swissheart.ch), [www.swissheart.ch/forschung](http://www.swissheart.ch/forschung)

## Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Autonomes Nervensystem (SAGAN)

Im Anschluss an das wissenschaftliche Symposium «Autonomes Nervensystem – Klinik, Diagnostik und Therapie» vom 1. März 2008 am Inselspital in Bern wurde die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Autonomes Nervensystem (SAGAN) gegründet. Es handelt sich dabei um eine informelle Arbeitsgemeinschaft unter dem Patronat der Schweizerischen Gesellschaft für klinische Neurophysiologie (SGKN), die allen in der Schweiz tätigen Ärztinnen und Ärzten sowie Naturwissenschaftler/innen mit entsprechendem Interesse offen steht. Die Arbeitsgemeinschaft soll eine interdisziplinäre Diskussionsplattform für klinische Fragestellungen bieten, aber auch die Koordination von überregionalen/interdisziplinären Forschungsprojekten erleichtern sowie eine regelmässige Fortbildung auf dem Gebiet des autonomen/vegetativen Nervensystems ermöglichen. Für weitere Auskünfte und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an das Sekretariat der SAGAN: Dr. A. Humm, Oberärztin ENMG-Station, Neurologische Universitätsklinik, Inselspital, 3010 Bern, E-Mail: [andrea.humm@insel.ch](mailto:andrea.humm@insel.ch).

## Groupe de travail suisse sur le système nerveux végétatif (SAGAN)

Suite au colloque scientifique «Système nerveux végétatif – présentation clinique, diagnostique et traitement» du 1<sup>er</sup> mars 2008 à l'Hôpital de l'Île à Berne, un groupe de travail suisse sur le système nerveux végétatif (SAGAN) a été fondé. Il s'agit d'un groupe de travail informel sous le patronage de la Société suisse de neurophysiologie clinique (SSNC) qui est ouvert à tous médecins et chercheurs des sciences naturelles avec intérêt correspondant. Le groupe de travail doit présenter une plateforme de discussion pour des cas cliniques, faciliter la coordination de projets de recherche suprarégionaux/interdisciplinaires ainsi que organiser des formations continues dans le domaine du système nerveux végétatif. Pour autres renseignements et inscriptions veuillez vous adresser au secrétariat de la SAGAN: Mme Dr A. Humm, cheffe de clinique, station ENMG, clinique universitaire de neurologie, Hôpital de l'Île, 3010 Berne, e-mail: [andrea.humm@insel.ch](mailto:andrea.humm@insel.ch).

## Hilfskasse für Schweizer Ärzte

### Eingegangene Spenden

Vom 1. Januar bis 31. März 2008 sind 180 Spenden im Gesamtbetrag von Fr. 28352.20 eingegangen. Der Stiftungsrat der Hilfskasse für Schweizer Ärzte freut sich sehr, diese Gaben bekanntgeben zu dürfen, und dankt allen Spenderinnen und Spendern recht herzlich. Damit die Spenden in voller Höhe den Destinatären zukommen, haben wir uns entschlossen, für Spenden unter Fr. 500.– auf den Versand von persönlichen Dankschreiben zu verzichten. Wir hoffen sehr, dass diese Massnahme bei allen Spendern auf Verständnis stösst.

*Der Kassier des Stiftungsrates:  
Dr. med. Walter Zutter*

## Caisse de secours des médecins suisse

### Contributions reçues

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2008, nous avons reçu 180 dons d'une valeur totale de Fr. 28352.20. Le Conseil de fondation de la Caisse de secours des médecins suisses est très content de pouvoir publier ces chiffres et tient à remercier vivement tous les donateurs. Afin

que les contributions puissent être versées entièrement aux destinataires, nous avons pris la décision de renoncer à l'envoi de lettres de remerciement pour les dons inférieurs à Fr. 500.–. Nous espérons que les donateurs feront preuve de compréhension et nous leur adressons encore une fois nos remerciements.

*Le trésorier du Conseil de fondation:  
Dr Walter Zutter*

### Chargenrückruf

#### **Somavert 10 mg 30 Durchstechflaschen, Charge P10298**

Die Firma Pfizer AG ruft von Somavert 10 mg 30 Durchstechflaschen die Charge P10298 (EXP 31.12.2008) in Absprache mit Swissmedic aus dem Handel zurück. In einer für Spanien produzierten Charge wurde in einer Durchstechflasche ein Glassplitter entdeckt. Die Schweizer Charge P10298 wurde mit derselben Bulkcharge produziert wie die Charge für Spanien. Aus diesem Grund wird vorsorglich die Schweizer Charge P10298 zurückgerufen. Der Rückruf erfolgt mittels Rundschreiben an die Grossisten, deren Kunden und an die direkt belieferten Ärzte und Apotheken. Allfällige Lagerbestände sollen an folgende Adresse retourniert werden: Alloga AG, Buchmattstrasse 10, 3401 Burgdorf.

### Rappel de lot

#### **Somavert 10 mg 30 flacons perforables, lot P10298**

En accord avec Swissmedic, l'entreprise Pfizer AG retire du commerce le lot P10298 (EXP 31.12.2008) de Somavert 10 mg 30 flacons perforables. Dans un lot fabriqué pour l'Espagne, un éclat de verre a été découvert dans un flacon perforable. Le lot suisse P10298 est issu du même lot en vrac que celui destiné à l'Espagne. C'est la raison pour laquelle le lot suisse P10298 est retiré à titre préventif. Le retrait est communiqué par circulaire aux grossistes, à leurs clients ainsi qu'aux médecins et pharmaciens qui sont livrés directement. Les stocks éventuels doivent être renvoyés à l'adresse suivante: Alloga AG, Buchmattstrasse 10, 3401 Burgdorf.